



Instituto de  
Relaciones  
Internacionales

DEPARTAMENTO DE ASIA Y EL PACÍFICO



# Presentación

**Coordinadora:** **Laura Cea Sugino**

**Miembros:**

- Cecilia Onaha**
- Matías Ivan Soria**
- Marcos Andres Rodriguez**
- Pablo Manuel Soto**
- Verónica Mazzaro**
- Hiroshi Yasuhara**
- Yasuhiro Takahashi**
- Alejandro Kuda**
- Hugo Tonelli**
- Natalia Koga**
- Braulio Cordi**
- Eugenia Onaha**
- Rodrigo Mesisca**
- Maria Luz Cohen**
- Catriel Martire**
- Irene Cafiero**

Las siguientes líneas buscarán presentar brevemente las actuaciones del CEJ para el período julio 2019-junio 2020 de este anuario. En lo que hace a los eventos más importante de este período, no es posible obviar el posicionamiento de Japón respecto de las tensiones mundiales entre Estados Unidos y China, como también la respuesta del país frente a la pandemia del COVID-19. Con respecto a la primera cuestión, Japón ha promovido su visión del Indo-Pacífico, coincidente con la estadounidense, y ha participado dentro del foro plurilateral QUAD, principal estructura del Indo-Pacífico, junto con Australia, India y Estados Unidos. También ha impulsado la relocalización de inversiones fuera de China hacia los países del Sudeste Asiático, proceso que se ha profundizado por la pandemia. Respecto a la segunda cuestión, más allá de las cuestiones de orden internacional, mientras que Japón no ha sufrido las presiones en su sistema de salud pública en cantidad de contagiados y fallecidos producto de la pandemia, no obstante si ha sido uno de los más afectados en la región, al deber posponer los Juegos Olímpicos a organizarse en el 2020 para el año que viene. Otro acontecimiento destacable ha sido los desencuentros mantenidos con Corea del Sur. Estas y otras noticias se podrán encontrar en la sección de cronologías, como también de documentos.

Respeto a las actividades del CEJ, por un lado, se puede destacar la participación de algunos de sus integrantes como expositores y moderadores en la IX Edición del Congreso Nacional de la Asociación Latinoamericana de Estudios de Asia y África (ALADAA) organizada en la Facultad de Ciencias Humanas de la Universidad Nacional de Río Cuarto en el mes de agosto de 2019, como también en la jornada académica de la Semana de Asia y el Pacífico, organizada por el Departamento de Asia y el Pacífico, en la sede del Instituto en la Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales en el mes de noviembre de ese mismo año. Mención aparte merece la colaboración llevada adelante con el Núcleo de Estudios Japoneses de la Universidad Nacional de San Martín, con quienes además de participar conjuntamente en una mesa en la mencionada jornada académica, y organizar ambos en el mes de septiembre del año pasado la Charla “LAS RELACIONES INTERNACIONALES EN ASIA ORIENTAL DESDE LA ÓPTICA DE JAPÓN”, están desarrollando la primera especialización de estudios japoneses del país, con apoyo de la Agencia de Cooperación Internacional de Japón (JICA). Por otro lado, lamentablemente, debido a la pandemia, no se han podido iniciar en el 2020 los tradicionales cursos de idioma japonés como el curso propedéutico para estudiantes japonés extranjeros. Estas y otras actividades se podrán apreciar en la sección de presentación. En esta última podrán encontrar también un comentario sobre la situación de la pandemia del COVID-19 en este país.

## La cuarentena en Japón

Publicado en el Japan Times, apareció esta aclaración: (Según la legislación vigente) el gobierno japonés no tiene autoridad para ordenar el cierre de las ciudades, aparte de medidas de cuarentena individuales, los funcionarios no pueden restringir los

movimientos de la población en orden de detener la circulación del virus. Consecuentemente el cumplimiento del pedido del gobierno de restringir los movimiento se basa “en la cooperación pública para proteger la vida de las personas y minimizar los posible daños (a la economía)”.

El 5 de marzo pasado, el Primer Ministro Abe presentó un borrador de enmiendas a la Ley de Medidas Especiales para contrarrestar nuevos tipo de Influenza, promulgado en 2012, para ampliar las medidas de emergencia de la ley, ante la aparición de influenza incluido el COVID-19. Se reunió por separado con los líderes de los cinco partidos de oposición el 4 de marzo para promover un “frente unido” para poder aprobar las reformas. El congreso japonés aprobó así las enmiendas el 13 de marzo, haciéndola efectiva por los próximos dos años. Las enmiendas permiten al Primer ministro declarar “estado de emergencia” en áreas específicas donde el COVID-19 constituye una grave amenaza a las vidas y medios de vida de los residentes. Durante ese período, los gobernadores de las áreas afectadas recibirán los siguiente poderes: (1) instruir a los residentes de evitar salidas innecesarias a menos que fueran trabajadores en servicios esenciales como cuidado de la salud y transporte público; (2) restringir el uso o pedir el cierre temporario de comercios y espacios públicos, incluyendo escuelas, dependencias de servicio social, teatros, salas de conciertos, estadios deportivos; (3) expropiar tierras privadas y edificios con el propósito de construir nuevos hospitales; y (4) requisar suministros médicos y alimentos de compañías que se nieguen a venderlos, castigar a aquellos que acaparen o no cumplan y forzar a las empresas a ayudar en el transporte de bienes de emergencia.

Muchos dirán que “son japoneses”, pero si nos detenemos a ver las medidas, salvo la preservación de los derechos constitucionales, el resto no dista mucho a lo que se está realizando en nuestro país.

Los Estudios de Japón, como área de conocimiento, no significa estudiar lo “exótico”, incluso aquellos que en nuestra sociedad sería definitivamente transgresor pero que por eso mismo es atractivo. Tampoco “otro mundo” o “el mundo ideal”. Nada más lejos. Pero sí un espejo interesante en el cual reflejarnos. El Primer Ministro Abe, por más conservadora que sea en su política, sabe que es imposible ser autoritario. Debe obtener el consenso de la oposición. Sus medidas, deben ser aprobadas por el Congreso. No puede “ordenar” la limitación de movimientos de la población. Y vemos que con la aprobación del Congreso puede otorgar facultades tan graves como la confiscación de bienes y propiedades.

Y vemos que la población japonesa no es sumisa, también están los que subestiman el peligro, los hay en todas partes, (ver el comentario más abajo del Dr. Di Martino), sabe lo que es mejor. Pero lo más importante: es confiar en la responsabilidad de cada uno.

El Dr. Luigi Alberto Di Martino, argentino de nacimiento, italiano por opción, Doctor en Economía por la Universidad de Kyoto y residente en esa ciudad, publicó en Facebook el domingo 31 de mayo, su experiencia de la vida cotidiana, para nada agradable. Me permito transcribirlas un fragmento:

“...Finalmente hoy mi esposa se sintió bien. Durante tres o cuatro días dijo que tenía un cansancio y una pesadez que no recuerda haber sentido antes. Pero no tuvo tos ni fiebre. Mi hija y yo estamos bien. Hoy los niños de al lado andaban correteando por la cuadra sin barbijo. Vivo en una cortada y no hay casas frente a la nuestra porque el terreno va en subida hacia el cerro. Hay un paredón y casas a un nivel más alto que dan hacia el lado opuesto. Niños y adolescentes juegan a sus anchas en la calle (no hay aceras, veredas en Argentina). Son nueve: tres hermanos, cinco hermanos y nuestra hija. A veces mi esposa y yo jugamos con ellos. Juegan balonvolea improvisada, basketball, un poco de fútbol, bádminton, los más chicos andan en bicicleta o strider. Cuando los chicos están solos los adolescentes los cuidan. Los cinco hermanos son muy buenos chicos. Viven con sus padres y sus abuelos. Una familia de nueve miembros que viven en la misma casa, algo muy raro en el Japón de hoy en que más de una tercera parte de las casas habitadas cuentan con un solo habitante. Claro que a veces mi hija y los vecinos de al lado, todos de entre 5 y 8 años, juegan solos.

El problema es que ninguno de los niños y adolescentes usa barbijo. El abuelo suele sentarse a leer en el patio delantero de su casa y usa barbijo, pero sus cinco nietos no. Interesante. Por un lado el abuelo se cuida usando barbijo, pero creo que sus nietos no lo han usado nunca y viven en la misma casa. En cuanto a los vecinos de al lado, estos días el padre salía con barbijo, algo raro. Hoy sus tres hijos andaban sin barbijo después de unos días de haber tenido síntomas.

Hoy me subió la neurosis obsesiva y en mi paseo en bicicleta hasta el pequeño lago o gran estanque llamado Takaragaike me puse a contar la gente que iba con barbijo y la que iba sin barbijo: 32 sin y 18 con. Después, durante mi acostumbrada caminata alrededor del lago también conté, exceptuando a quienes corrían: 37 sin y 39 con. Imagino que en el centro de la ciudad más gente usa barbijo.”

Hay personas en Japón que siguen su vida normal, aunque el virus circula. También, no es la primera vez que se enfrentan a enfermedades de gran contagio y riesgo de vida. En las zonas céntricas, en lugares de gran circulación, la gente extrema sus medidas de precaución, pero nada es perfecto.

Para finalizar, recomiendo ver la breve presentación en el ciclo TEDx Río de la Plata, de la destacada escritora, Anna Kazumi Stahl, presentándonos sus reflexiones de por qué, siendo Japón el país en el cual debía haber hecho estragos, esto no sucedió. Y primero nos enumera las máximas condiciones adversas: proximidad de China y gran circulación de personas, población concentrada en pequeñas áreas, población en edad de riesgo en uno de los porcentajes más altos del mundo. Pero el uso del barbijo, el cuidado de la higiene, los conductores de transporte público, con barbijo y guantes de

siempre - no es una práctica nueva- la distancia social es cultural, lo mismo que todas estas medidas para prevenir el contagio, ya eran prácticas cotidianas. Pero por sobre todo, saber que el bien de uno, es también el bien común.

**Laura Cea Sugino**  
Coordinadora

**Cecilia Onaha**  
Miembro

## Referencias

Video News Japan (22/4) Sitio independiente de noticias.  
<https://youtu.be/SpFge1aoFB0>

"Lawmakers slammed for using coronavirus to justify emergency clause for Japan's Constitution, curbing rights". The Japan Times, 5 February 2020.

NEWS, KYODO. "Japan's Diet gives Abe power to declare emergency amid viral fears". Kyodo News+. Kyodo News. Retrieved 6 April 2020.

Embajador Nakamae [https://www.infobae.com/economia/2020/05/29/el-embajador-de-japon-en-la-argentina-el-desafio-es-como-reactivar-la-economia-mientras-contenemos-otra-posible-oleada-de-la-pan-demia/?fbclid=IwAR2U8GEcJLQJnM-cHMHjs3yW748xlrG40X5LWCS0\\_a7HKqOu--bvx7p3\\_Zoc](https://www.infobae.com/economia/2020/05/29/el-embajador-de-japon-en-la-argentina-el-desafio-es-como-reactivar-la-economia-mientras-contenemos-otra-posible-oleada-de-la-pan-demia/?fbclid=IwAR2U8GEcJLQJnM-cHMHjs3yW748xlrG40X5LWCS0_a7HKqOu--bvx7p3_Zoc)

Anna Kazumi Stahl <https://www.youtube.com/watch?v=tJnTSyTtMjA>

Luigi Alberto Di Martino Domingo 31 de mayo de 2020, 10:53, publicado en Facebook por Luigi Alberto Di Martino, desde Kyoto

## Actividades

### Julio 2019

**Título:** Despedida del Embajador Noriteru FUKUSHIMA.

**Descripción:** Cecilia Onaha y Laura Cea Sugino, coordinadora del CEJ, participaron del agasajo de despedida del Embajador Noriteru FUKUSHIMA, organizado en el Centro Okinawense en Argentina.

**Fecha y Horario:** 19 de Julio de 2019.

**Lugar:** Ciudad Autónoma de Buenos Aires

**Título:** Participación en el Seminario de Verano 2019 en la Universidad de Tokyo de Estudios Extranjeros.

**Descripción:** Cecilia Onaha, en representación del CEJ, fue invitada como expositora sobre migración y cultura japonesa del Seminario de Verano 2019: "Lenguaje, Literatura, Sociedad: abordaje a la construcción de los Estudios Japoneses", organizado por la Universidad de Tokyo de Estudios Extranjeros - Centro Internacional para Estudios Japoneses.

**Fecha y Horario:** 22 al 27 de Julio 2019.

**Lugar:** Japón

**Título:** Firma de memorandum con la Universidad de Tokyo de Estudios Extranjeros.

**Descripción:** Cecilia Onaha, en representación del CEJ, firmó un memorándum como miembros del "Consortio de idioma y estudios japoneses" de la Universidad de Tokyo de Estudios Extranjeros.

**Fecha y Horario:** 22 al 27 de Julio 2019.

**Lugar:** Japón

### Agosto 2019

**Título:** Simposio: Medios audiovisuales y migración japonesa.

**Descripción:** Cecilia Onaha, en representación del CEJ, participo como expositora y comentarista en la ponencia: La imagen de los nikkei argentinos en los medios de comunicación masiva, en el Colegio de Mexico. También fue comentarista en la presentación del film "Silencio Roto".

**Fecha y Horario:** 15 y 16 de Agosto de 2019

**Lugar:** México

**Título:** Participación en la IX Edición del Congreso Nacional de ALADAA.

**Descripción:** Cecilia Onaha, en representación del CEJ, participó de la IX Edición del Congreso Nacional de la Asociación Latinoamericana de Estudios de Asia y África (ALADAA) "Culturas en movimiento: potencialidades y desafíos en la globalización. Asia y África desde América Latina" organizado en la Facultad de Ciencias Humanas de la Universidad Nacional de Río Cuarto por la Asociación Latinoamericana de Estudios de Asia y África.

**Fecha y Horario:** 22 y 23 de agosto a las 9:00hs.

**Lugar:** Río Cuarto, Provincia de Córdoba

**Título:** Tres estudiantes de la UNLP becados viajan a Japon.

**Descripción:** Tres estudiantes de la UNLP que participaron estudiando idioma japonés en nuestro Centro viajaron a Japon de intercambio por el termino de 12 meses becados por el programa La-CEP de la Universidad de Tokyo de Estudios Extranjeros.

**Fecha y Horario:** 27 de Agosto 2019

**Lugar:** Ciudad de La Plata

**Título:** Visita al CEJ de Prof. visitante de JICA.

**Descripción:** Se recibió la visita de la Prof. KAKEYA (voluntaria de JICA) que se encuentra trabajando actualmente en el Centro de Cultura e Idioma Japonés en Argentina (Kyoren) para visitar los diferentes niveles de japonés que se dictan en la facultad y luego asesorar a nuestros profesores de idioma.

**Fecha y Horario:** 31 de Agosto de 2019

**Lugar:** Ciudad de La Plata

## Septiembre 2019

**Título:** Charla "LAS RELACIONES INTERNACIONALES EN ASIA ORIENTAL DESDE LA ÓPTICA DE JAPÓN".

**Descripción:** Cecilia Onaha, en representación del CEJ, coordinó las exposiciones de la Dra. Shino Watanabe y el Dr. Kei Koga, destacados investigadores japoneses, organizado

por el Núcleo de Estudios del Japón (NEJ) en colaboración con la Embajada del Japón en Argentina.

**Fecha y Horario:** 2 de Septiembre de 2019

**Lugar:** Ciudad Autónoma de Buenos Aires

**Título:** Asistencia Cena de Agasajo de Bienvenida del nuevo Embajador del Japón en Argentina.

**Descripción:** Cecilia Onaha y Laura Cea Sugino, coordinadora del CEJ, participaron del agasajo de bienvenida del Embajador Takahiro NAKAMAE, organizado en la Asociación Japonesa Argentina.

**Fecha y Horario:** 7 de Septiembre de 2019

**Lugar:** Ciudad Autónoma de Buenos Aires

## **Noviembre 2019**

**Título:** Recepción del Embajador del Japón.

**Descripción:** Cecilia Onaha y Laura Cea Sugino, coordinadora del CEJ, fueron invitadas a participar de la recepción que se realizó en la Residencia del Embajador en la Argentina

**Fecha y Horario:** 6 de Noviembre de 2019

**Lugar:** Ciudad Autónoma de Buenos Aires

**Título:** Participación del CEJ en la Semana de Asia y el Pacífico.

**Descripción:** Integrantes del CEJ participo en la jornada académica de la edición 2019 de la Semana de Asia y el Pacífico, organizada por el Departamento de Asia y el Pacífico, IRI, en la sede del Instituto de Relaciones Internacionales en la Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales. La misma contó con la conferencia de cierre a cargo de la Dra. Reiko KURODA de la Universidad de Chubu / Universidad deTokyo, sobre “La participacion de las mujeres en las areas de STEM y en la toma de decisiones - claves para revitalizar la sociedad” en el Edificio Karakachoff de la UNLP. También contó con una mesa redonda para presentar el Proyecto de Especializacion de Estudios Japosneses.

**Fecha y Horario:** 22 de noviembre

**Lugar:** Ciudad de la Plata

**Título:** Participación Conferencia Internacional ¿Qué está pasando en América Latina. Una mirada desde afuera: Percepciones e intereses de actores globales.



**Descripción:** Cecilia ONAHA, en representación del CEJ, participo como expositora con la presentación inti-tulada “Panorama de las relaciones económicas entre Japón y América Latina. El lugar que ocupa la cultura” en la Conferencia Internacional “¿Qué está pasando en América Latina. Una mirada desde afuera: Percepciones e intereses de actores globales”, organizada por la Universidad Andina Simón Bolívar, CRIES, y la Fundación Friedrich Ebert.

**Fecha y Horario:** 27 al 29 de Noviembre

**Lugar:** Ecuador

## Diciembre 2019

**Título:** Primera Reunión de Trabajo con JICA.

**Descripción:** Se organizó la primera reunión de Trabajo entre el CEJ y la Agencia de Cooperación Internacional de Japón (JICA), moderada por el Prof. Cecilia Onaha, y con la presencia del Laura Cea como coordinadora del CEJ, Ezequiel Ramoneda como secretario del Departamento de Asia y el Pacífico, y el Sr. Seiji Kato, quien se desempeñó como Jefe de Cooperación Técnica de la sede de Argentina, en la cual se propuso la creación de una cátedra sobre Desarrollo Japonés, con apoyo de JICA.

**Fecha y Horario:** 11 de diciembre a las 15:00hs.

## Enero 2020

**Título:** Avances con el Proyecto de Especialización en Estudios Japoneses.

**Descripción:** El CEJ ha finalizado con el armado de la propuesta y el staff docente de Especialización en Estudios Japoneses, la cual contará además con la colaboración de la Dra. Graciela Yoshihara y el Sr. Juan Carlos Yamamoto, ex-Vice representante Residente de la Agencia de Cooperación Internacional de Japón en el país.

**Fecha y Horario:** 13 de enero a las 15:30hs.

## Febrero 2020

**Título:** Segunda Reunión de Trabajo con JICA.

**Descripción:** Se organizó la segunda reunión de Trabajo entre el CEJ y la Agencia de Cooperación Internacional de Japón (JICA), moderada por el Prof. Cecilia Onaha, y con la presencia del Laura Cea como coordinadora del CEJ, Ezequiel Ramoneda como secretario del Departamento de Asia y el Pacífico, y el Sr. Seiji Kato, para avanzar en la creación de una cátedra sobre Desarrollo Japonés, con apoyo de JICA.

**Fecha y Horario:** 7 de febrero a las 15:00hs.

## **Marzo 2020**

**Título:** Suspensión cursos de idioma japonés.

**Descripción:** En las vísperas de iniciar un nuevo año del curso de idioma japonés, el mismo fue suspendido de manera indefinida para el 2020 debido a las medidas implementadas por el gobierno nacional para hacer frente a la pandemia de COVID-19.

**Título:** Suspensión Curso Propedéutico para estudiantes de intercambio japoneses.

**Descripción:** En las vísperas de iniciar un nuevo año del curso propedéutico para estudiantes de intercambio japoneses, el mismo fue suspendido para el 2020 debido a las medidas implementadas por el gobierno nacional para hacer frente a la pandemia de COVID-19.